

⇒ ЗУБР

⇒ ZUBOR



EAC

ZUBOR GmbH, Hintere Burgwiesen 2, 71139 Ehningen, DEUTSCHLAND

製造商保留 未事先通知變換產品技術參數的 權利，說明書沒有約束力。投訴錯誤型號不能被採納。

www.zubor.de

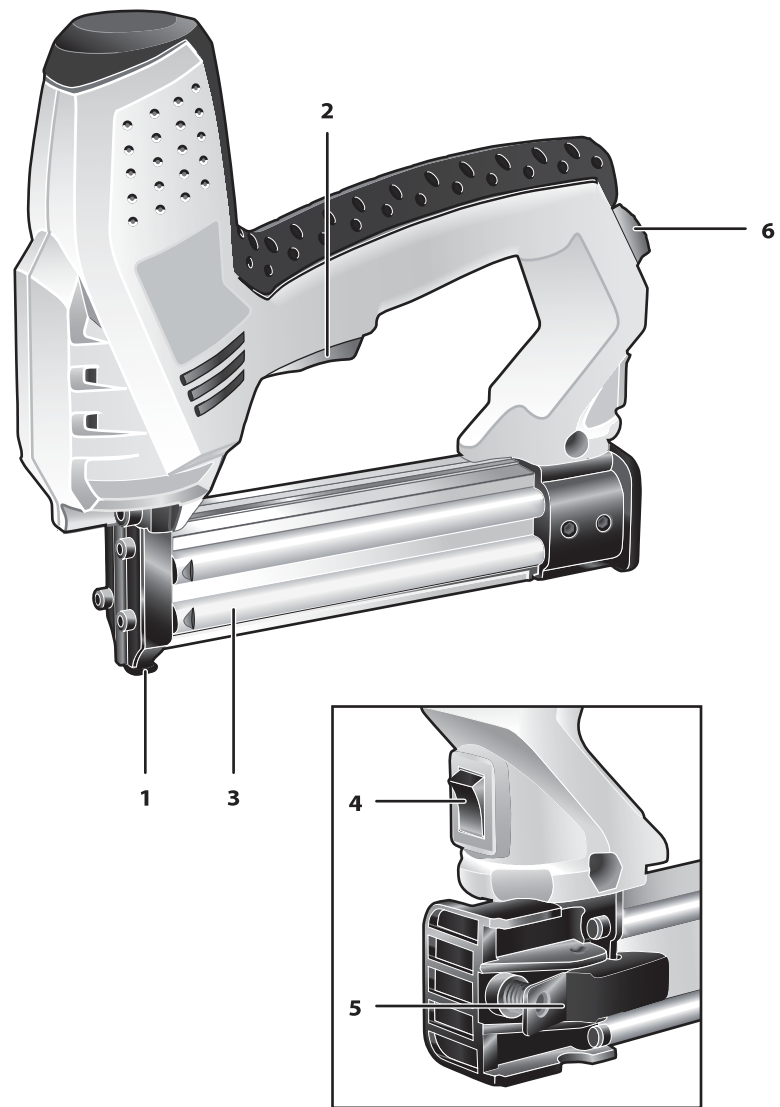
版本 : 280514

操作說明書

電動射釘槍

ZSP-2000

ЗСП-2000



尊敬的顧客!

在購買此產品時應注意以下事項:

- ▶ 為確保產品運作良好,請向銷售員要求即場試機,並根據送貨單檢測整套產品。
- ▶ 確保保修證書內所有資料填寫完整(包括:購買日期、門店印章以及銷售人員簽名)。

首次使用本產品前請仔細閱讀本說明書的操作指南並嚴格按照說明書作業。本說明書是
唯一瞭解工具操作方法和避免風險的說明文件,請妥善保管以備查詢。

注意: 本產品若操作不當可能會導致人身傷害!

用途及應用領域

電動射釘槍適用於進行建設、裝修等作業時用U型、T型等釘子緊固各種材料(布料、薄膜、皮料、板材等)以及連接木材、塑料等材料的部件。

仔細閱讀本使用說明書,特別注意其中的“安全說明”一節和附錄“一般安全說明”。只有這樣才能夠學會工具如何正確使用,避免錯誤和危險情況。

該產品適用於環境溫度在-10°C至+40°C範圍內、相對濕度不超過80%、沒有與降水直接接觸、空氣中沒有過多灰塵的溫帶氣候地區中家庭使用。

該設備符合如下標準要求:

- ▶ 機械設備安全技術法規(由俄羅斯政府2009.09.15第753號法令決議批准)

本說明書包含著對於產品可靠、有效和安全運行的完整信息和要求。

由於製造商不斷致力於改進該產品,製造商有權對產品設計進行不會影響其有效和安全操作的細微的改變與調整。

警告

大功率衝擊系統、鋒利的釘子非常危險。切勿用人體任何部位觸動安全杆。切勿將正在運轉的機器朝向別人或動物。

該機器若在工業和商業規模、高強度、高負載工作條件下使用,導致產品壽命縮短。

技術參數

型號	ZSP-2000
電源額定電壓, V	220
電源頻率, Hz	50
額定功率消耗, W	2000
最大衝擊能力, 釘子/分鐘	20
適用U型釘型號與尺寸 (寬x粗, mm) : ZUBOR 55、RAPID 55、BOSCH 55	6.0 x 0.8
適用U型釘長度, mm	15–25
適用T型釘型號與尺寸 (寬x粗, mm) : ZUBOR 300、RAPID 300、BOSCH 47	2 x 1.0
適用T型釘長度, mm	15–30
聲功率級 (k=3) ,dB	91.4
聲壓級 (k=3) ,dB	78.4
均方根振動加速度 (k=1.5) ,m/s ²	3.563
符合歐洲標準EN 60745-1:2009的安全等級	II
重量, kg	1.6
壽命期, 年	5

包裝清單

射釘槍	1件
20mm U型釘	100件
20mm T型釘	100件
安全指示	1份
使用說明書	1份

警告

請確保產品及附件在運輸過程中沒有受任何損壞。

使用說明

部件指示

1. 安全杆
2. 出釘開關
3. 釘夾
4. 電源開關
5. 釘夾鎖定杆
6. 衝擊力度調節旋鈕

操作前準備

請根據工作需要和工件材料，將需要的釘子（U型/T型）裝載釘夾裡：

- ▶ 關閉（若開）開關4，將電源插頭拔出插座（若插入）；
- ▶ 拿機器，使得釘夾朝上；
- ▶ 按下釘夾鎖定杆5，再拔出釘夾；
- ▶ 將適當規格的釘子一組一組地裝入釘夾內；

注意！裝載釘子時，請使其靠左邊（從後面觀看）。請確保裝釘沒有偏斜，釘組互相靠緊。

警告

請勿將單個的釘子裝入釘夾，這會導致釘子偏斜，從而推釘杆卡住、機械部件損壞。

- ▶ 再插入釘夾，直至其卡入到位。

根據工作需要（工具硬度、打釘深度等）用旋鈕6調節衝擊力度：

- ▶ 往 «-» 方向旋轉降低力度；
- ▶ 往 «+» 方向旋轉提高力度；

注意！旋鈕未設刻度。需要的力度根據經驗估計調節。

準備一下操作：

- ▶ 準備一下需要處理的工件、材料；
- ▶ 檢查一下待連接的工件貼合，儘量保障連接處固定；

警告

請將待連接的工件平鋪在平坦、穩定的表面上：若位於帶折痕、凸出等不平的表面，受衝擊時工件會斷裂或偏移，從而導致操作者受傷。

- ▶ 用布料覆蓋工件時，請先將布料試貼在工件上，注意到角、折邊等位置的褶皺，並安排合理的貼緊、固定布料的順序。

操作流程

請將機器連接電源。

用開關4開機。請將機器的彈射口處置於需要的位置，並使其緊密的抵住工件表面。

注意！為避免偶然扣動出釘開關引起損傷損壞，機器設有安全系統，若機器未與工件緊貼，該系統防止出釘。

警告

為避免損傷損壞，切勿用人體任何部位觸動安全杆1。切勿將安全杆鎖定在按壓的狀態，尤其是在連接電源的條件下。

扣動出釘開關。

注意！操作時，由於釘子偏斜或者釘入硬的材料，推釘杆可能會卡住。要釋放推釘杆，請拔掉電源，按下釘夾鎖定杆，再拔出釘夾。若有必要，從機器裡取出卡住的釘子，再插入釘夾直至其卡入到位。

操作結束時，按開關4關機。

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱

維修人員

姓名

故障描述

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱

維修人員

姓名

故障描述

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱

維修人員

姓名

故障描述

服務中心蓋章

操作指南

請確保您的電源電壓符合本產品的額定電壓。

準備好工作以後才可以將產品鏈接電源。

開始操作之前，請目視檢查機器、電源線、工具是否有機械損傷，各活動部件運動是否暢通。如果機器的任何一部份（如開關、推釘杆、電磁鐵、外殼等）有故障，切勿開機，這會導致人員受傷或其他損害。

處理木材工件之前，請確保裡面沒有金屬物體（釘子，螺釘等）。

請勿使用過薄的工件，勿沿著木紋打釘，這會導致工件分裂並飛濺。

請使用平坦表面支撐工件：表面不平坦會導致工件偏移、歪斜（大衝擊力度下特別明顯）。

牢牢固定被處理的工件。

請保持工作環境良好的照明與整齊。清除工作臺上所有會影響正常工作的異物；

請儘量避免偶然出釘。為避免損傷損壞，切勿用人體任何部位觸動安全杆1。

切勿將正在運轉的機器朝向別人或動物。

使用本產品時，電源線應該遠離操作區。別讓電源線處於打釘的地方。

操作時，請緊握機器。保持身體穩定及平衡。

釋放卡住的（由於釘子偏斜或者釘入硬的材料）推釘杆時，請勿將不相干物體用作工具，或過分用力。請直接拔出釘夾而再插入直至其卡入到位。

拔出卡住的釘子或釋放推釘杆之前，請務必拔下電源。

經常檢查電源線的狀況。避免絕緣損壞，接觸腐蝕性、導電性物質，過分彎曲與拉力。

警告

損壞了的電源線需立即到服務中心更換。

操作結束後，必須立即停機。

停機，只能用開關按鈕4.不可僅僅拔下電源線斷電停機。

定期清理機器外殼、電源線及通風口的灰塵與污垢。

進行任何檢修工作之前，必須確保電源線已拔掉。

該機器不需要另行檢修。

所有維修工作應該由服務中心人員進行。

請保持機器良好的狀態。如有任何可疑氣味、煙、火的情況下，應立即停機、拔掉電源並聯絡服務中心檢修。

D	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	交貨時間	特殊說明	蓋章	可裁剪維修單	D	
						產品名稱		_____
						銷售時間		_____
						接收維修時間		_____
交貨時間	_____							
顧客姓名	_____							
E	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	交貨時間	特殊說明	蓋章	可裁剪維修單	E	
						產品名稱		_____
						銷售時間		_____
						接收維修時間		_____
交貨時間	_____							
顧客姓名	_____							
F	以下由維修中心人員填寫	接收維修時間	交貨時間	特殊說明	蓋章	可裁剪維修單	F	
						產品名稱		_____
						銷售時間		_____
						接收維修時間		_____
交貨時間	_____							
顧客姓名	_____							



以下由銷售人員填寫

服務中心名稱 _____

維修人員 _____
姓名

故障描述 _____

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱 _____

維修人員 _____
姓名

故障描述 _____

服務中心蓋章

以下由銷售人員填寫

服務中心名稱 _____

維修人員 _____
姓名

故障描述 _____

服務中心蓋章

電動射釘槍

| 7

如果機器操作過程中發現任何不正常的現象，請立即停止使用。

鑒於機器的複雜性，使用者難以自行確定極限狀態的標準。如遇明顯或疑似故障，請參閱《故障排除指南》。如果排除指南找不到該故障，或者找到但無法排除，請聯絡服務中心處理。服務中心檢測機器和其附件狀況後，提供相關的檢測報告。

安全指示

如果機器的任何一部件（如開關、推釘杆、電磁鐵、外殼等）有故障，切勿開機，這會導致人員受傷或其他損害。

牢牢固定被處理的工件。

請儘量避免偶然出釘。為避免損傷損壞，切勿用人體任何部位觸動安全杆¹。切勿將安全杆鎖定在按壓的狀態，尤其是在連接電源的條件下。

切勿將正在運轉的機器朝向別人或動物。

拔出卡住的釘子或釋放推釘杆之前，請務必拔下電源。

運輸、儲存和回收利用條件

機器務必在安全、乾燥、兒童不可接觸到的地方。

運輸與儲存中使用紙盒或者塑盒包裝。

報廢設備、附件及包裝，務必採用環保處理，避免影響環境。

保修條款

我們一直致力改善對客戶的服務，因此若有任何關於質量和保修時間的查詢及投訴，請電郵至本公司的服務部：cs@kraftool.hk

此保修並不限制買方按照購銷合同要求的索賠權並沒有限制消費者的法定權利。

我們對ZUBOR設備的保修條款如下：

- 1) 在保修期內根據下面的第2-7條件，因為材料缺陷或生產工藝問題造成的工具故障，由我們免費排除。
- 2) 保修期從用戶購買工具的第一日起來計算。

基本保修

個人家庭使用的工具，保修期為售出之日起12個月。

專業、中等負載的使用條件下的工具，保修期為售出之日起6個月。高負載超強度運作的設備除外。

3) 保修不含如下事項：

- a) 因自然使用磨損或是因為其他原因造成的磨損的部件和因此磨損不能使用的機器。
- b) 由於不正當操作引起的設備損壞，在惡劣環境下工作引起的設備損壞，過載運行導致的損壞，或者非正常維護引起的損壞。過載的跡象：外觀退火色，定轉子同時損壞，部件融化或變形，高溫導致的電線變黑或者燒焦。
- c) 當機器在高強度和重負荷條件下使用。
- d) 機器的維護與檢修工作,如：潤滑、清洗等
- e) 若是使用非原廠或是非ZUBOR品牌的零部件所造成的問題不保修。
- f) 因暴露在腐蝕性介質中，高濕度和高溫度，異物進入電動機器的通風口，儲存不當以及金屬部件的腐蝕所造成機械損傷（如裂縫，缺口等），不保修。
- g) 由於自然磨損而損壞的附件、易損件、消耗品如：傳動帶、電池組、防護罩、導向軸、套筒、夾頭、底座、鏈條、導板、齒輪軸、刀杆、碳刷、刀片、鋸片、磨頭、衝擊鑽頭、打草機線包等。
- h) 機器設計被改變或有添加的，不保修。
- i) 與機器參數有稍微的變差，但是不影響機器價值和使用性能，不保修。

4) 在保修範圍內損壞的部件或設備，由銷售方決定維修或換新(可能是同款的新型號)。換下的工具與部件屬於公司所有。

5) 保修索賠必須在有效的保修期內。為此，需要提出或是發送具體的器械損害索賠到文件上註明的服務中心並需附上填寫完整、含購買日期、產品名稱的保修卡。（此句已刪除）

經銷商或是服務中心不接受部分或是完全拆卸的工具。機器送往經銷商或是服務中心的風險由買家自己承擔。

6) 除了承諾範圍內的保修處理，概不接受其他任何保修要求。

7) 該機器使用壽命期為5年。

A		B		C	
接收維修時間	交貨時間	接收維修時間	交貨時間	接收維修時間	交貨時間
以下由維修中心人員填寫	以下由維修中心人員填寫	以下由維修中心人員填寫	以下由維修中心人員填寫	以下由維修中心人員填寫	以下由維修中心人員填寫
蓋章	蓋章	蓋章	蓋章	蓋章	蓋章
特殊說明	特殊說明	特殊說明	特殊說明	特殊說明	特殊說明
可裁剪維修單		可裁剪維修單		可裁剪維修單	
產品名稱	_____	產品名稱	_____	產品名稱	_____
銷售時間	_____	銷售時間	_____	銷售時間	_____
接收維修時間	_____	接收維修時間	_____	接收維修時間	_____
交貨時間	_____	交貨時間	_____	交貨時間	_____
顧客姓名	_____	顧客姓名	_____	顧客姓名	_____

質檢和包裝

該產品是依照製造商技術規格的要求而生產及確認適合於投入運行。該產品的包裝是依照製造商技術規格的要求。

生產日期	(日/月/年) 另見出廠編號最後四位數字 (以mmyy格式)
------	-----------------------------------

保修卡

產品			
型號		產品編號	
銷售單位	蓋章		
銷售日期			

售出為正常可使用產品，外觀無瑕疵。保修規則已被告知。

客戶簽名	蓋章
------	----

聯絡服務中心維修時，請出示產品及填寫完整的保修卡。

故障排除指南

故障	可能的原因	排除方法
機器開機後不運轉	機器未通電	檢查電源
	啟動開關或電器元件故障	聯絡服務中心更換或維修
	電磁燒毀或破損	聯絡服務中心維修
機器達不到最大工作能力 (釘子打不到位或完全打不了)	電源電壓過低	檢查電源
	電磁燒毀或破損	聯絡服務中心維修
	機械損壞或釘子偏斜導致推釘杆行程不足或卡住	排除偏斜現象或聯絡服務中心維修
	啟動開關或電器元件故障	聯絡服務中心更換或維修
操作中的機器突然停機了	機器與表面抵住不緊密	增加按壓力度
	電源停電	檢查電源
	電磁燒毀或破損	聯絡服務中心維修
機器過熱	推釘杆卡住 (比如由於釘子偏斜)	釋放推釘杆或聯絡服務中心維修
	密集操作模式	變更操作模式
	環境溫度過高，通風條件差，通風口堵塞	採取相關的設施來降低溫度，改善通風條件，清理通風口
	機械部件卡住	聯絡服務中心維修
操作結果不良 (比如釘子打得有偏斜，推釘杆經常卡住)	電磁燒毀或破損	聯絡服務中心維修
	機器發熱導致間隙變大，從而推釘杆或釘子錯位	待機器冷卻